PHONES
(044) 360-7-130
(050) 336-0-130
(063) 788-0-130
(067) 233-0-130
(068) 282-0-130

130 COM.UA
Internet store of autogoods

ICQ
294-0-130
597-0-130

SKYPE
km-130

CAR RECEIVERS — Receivers • Media receivers and stations • Native receivers • CD/DVD changers • FM-modulators/USB adapters • Flash memory • Facia plates and adapters • Antennas • Accessories | CAR AUDIO — Car audio speakers • Amplifiers • Subwoofers • Processors • Crossovers • Headphones • Accessories | TRIP COMPUTERS — Universal computers • Model computers • Accessories | GPS NAVIGATORS — Portable GPS • Built-in GPS • GPS modules • GPS trackers • Antennas for GPS navigators • Accessories | VIDEO — DVR • TV sets and monitors • Car TV tuners • Cameras • Videomodules • Transcoders • Car TV antennas • Accessories | SECURITY SYSTEMS — Car alarms • Bike alarms • Mechanical blockers • Immobilizers • Sensors • Accessories | OPTIC AND LIGHT — Xenon • Bixenon • Lamps • LED • Stroboscopes • Optic and Headlights • Washers • Light, rain sensors • Accessories | PARKTRONICS AND MIRRORS — Rear parktronics • Front parktronics • Combined parktronics • Rear-view mirrors • Accessories | HEATING AND COOLING — Seat heaters • Mirrors heaters • Screen-wipers heaters • Engine heaters • Auto-refrigerators • Air conditioning units • Accessories | TUNING — Vibro-isolation • Noise-isolation • Tint films • Accessories | ACCESSORIES — Radar-detectors • Handsfree, Bluetooth • Windowlifters • Compressors • Beeps, loudspeakers • Measuring instruments • Cleaners • Carsits • Miscellaneous | MOUNTING — Installation kits • Upholstery • Grilles • Tubes • Cable and wire • Tools • Miscellaneous | POWER — Batteries • Converters • Start-charging equipment • Capacitors • Accessories | MARINE AUDIO AND ELECTRONICS — Marine receivers • Marine audio speakers • Marine subwoofers • Marine amplifiers • Accessories | CAR CARE PRODUCTS — Additives • Washer fluid • Care accessories • Car polish • Flavors • Adhesives and sealants | LIQUID AND OIL — Motor oil • Transmission oil • Brake fluid • Antifreeze • Technical lubricant

In store "130" you can find and buy almost all necessary goods for your auto in Kyiv and other cities, delivery by ground and postal services. Our experienced consultants will provide you with exhaustive information and help you to chose the very particular thing. We are waiting for you at the address

http://130.com.ua

FOR CAR USE ONLY/NUR FÜR AUTOMOBIL GEBRAUCH/POUR APPLICATION AUTOMOBILE/PARA USO EN AUTOMÓVILES/SOLO PER L'UTILIZZO IN AUTOMOBILE/ENDAST FÖR BILBRUK/汽車專用

ALPINE®

Rearview Camera

HCE-C105

- OWNER'S MANUAL
  Please read before using this equipment.
- MODE D'EMPLOI
  Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- MANUAL DE OPERACIÓN
  Léalo antes de utilizar este equipo.
- BEDIENUNGSANLEITUNG
  Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor Gebrauch des Gerätes.
- ISTRUZIONI PER L'USO
  Si prega di leggere prima di utilizzare il attrezzatura.
- ANVÄNDARHANDLEDNING
  Innan du använder utrustningen bör du läsa igenom denna användarhandledning.
- 用戶說明書
  使用前請一定閱讀本說明書。

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.
1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku,
Tokyo 141-0031, Japan
Phone 03-5496-8231

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.
777 Supertest Road, Toronto,
Ontario M3J 2M9, Canada
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.
161-165 Princes Highway, Hallam
Victoria 3803, Australia
Phone 03-8787-1200

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.
Alpine House
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle
Cedex, France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain
Phone 945-283588

ALPINE ELECTRONICS (BENELUX) GmbH
Leuvensesteenweg 510-B6,
1930 Zaventem, Belgium
Phone 02-725-13 15

Kukje Printing Co., Ltd
127-2 Gamjeon-dong
Sasang-gu
Busan Korea

Designed by ALPINE Japan
Printed in Korea (Y)
68-12118Z92-A

Operating Instructions

English

⚠ WARNING

This symbol means important instructions. Failure to heed them can result in serious injury or death.

WHEN REVERSING THE CAR, CHECKING BEHIND AND AROUND THE CAR MUST BE DONE VISUALLY BY THE DRIVER.
The rearview camera assists the driver in checking behind by sending images to the screen showing conditions behind the car. The camera uses a wide-angle lens, therefore, there is a difference in distance perspective between what is normally seen and what appears on the screen. Also, the images shown by the camera are reversed, so as to appear the same as what is seen through the rearview mirror.

DO NOT DISASSEMBLE OR ALTER.
Doing so may result in an accident, fire or electric shock.

KEEP SMALL OBJECTS SUCH AS SCREWS OUT OF THE REACH OF CHILDREN.
Swallowing them may result in serious injury. If swallowed, consult a physician immediately.

USE THE CORRECT AMPERE RATING WHEN REPLACING FUSES.
Failure to do so may result in fire or electric shock.

USE ONLY IN CARS WITH A 12 VOLT NEGATIVE GROUND.
(Check with your dealer if you are not sure.) Failure to do so may result in fire, etc.

BEFORE WIRING, DISCONNECT THE CABLE FROM THE NEGATIVE BATTERY TERMINAL.
Failure to do so may result in electric shock or injury due to electrical shorts.

DO NOT USE BOLTS OR NUTS IN THE BRAKE OR STEERING SYSTEMS TO MAKE GROUND CONNECTIONS.
Bolts or nuts used for the brake or steering systems (or any other safety-related system), or tanks should NEVER be used for installations or ground connections. Using such parts could disable control of the vehicle and cause fire etc.

DO NOT DAMAGE PIPE OR WIRING WHEN DRILLING HOLES.
When drilling holes in the chassis for installation, take precautions so as not to contact, damage or obstruct pipes, fuel lines, tanks or electrical wiring. Failure to take such precautions may result in fire.

MAKE THE CORRECT CONNECTIONS.
Failure to make the proper connections may result in fire or product damage.

USE THIS PRODUCT FOR MOBILE 12V APPLICATIONS.
Use for other than its designed application may result in fire, electric shock or other injury.

CHECK THAT THE CAMERA MOUNTING IS ATTACHED SECURELY, AND THAT THE SCREWS ARE TIGHT BEFORE DRIVING.
Failure to do so may result in an accident.

WHEN INSTALLING THE CAMERA, OR WHEN CHECKING IT IS INSTALLED SECURELY, DO SO AFTER PARKING THE CAR IN A LEVEL, SAFE PLACE, TURNING OFF THE ENGINE, AND APPLYING THE HAND BRAKE.
Failure to do so may result in an accident.

WHEN USING A DRILL TO MAKE A HOLE, TAKE PRECAUTIONS SUCH AS WEARING GOGGLES SO FRAGMENTS DO NOT GET INTO THE EYES.
Failure to do so may result in injury.

⚠ CAUTION

This symbol means important instructions. Failure to heed them can result in injury or material property damage.

HAVE THE WIRING AND INSTALLATION DONE BY EXPERTS.
The wiring and installation of this unit requires special technical skill and experience. To ensure safety, always contact the dealer where you purchased this product to have the work done.

ARRANGE THE WIRING SO IT IS NOT CRIMPED OR PINCHED BY A SHARP METAL EDGE.
Route the cables and wiring away from moving parts (like the seat rails) or sharp or pointed edges. This will prevent crimping and damage to the wiring. If wiring passes through a hole in metal, use a rubber grommet to prevent the wire's insulation from being cut by the metal edge of the hole.

USE SPECIFIED ACCESSORY PARTS AND INSTALL THEM SECURELY.
Be sure to use only the specified accessory parts. Use of other than designated parts may damage this unit internally or may not securely install the unit in place. This may cause parts to become loose resulting in hazards or product failure.

HALT USE IMMEDIATELY IF A PROBLEM APPEARS.
Failure to do so may cause personal injury or damage to the product. Return it to your authorized Alpine dealer or the nearest Alpine Service Centre for repairing.

EXCEPT FOR THE REARVIEW CAMERA ITSELF, DO NOT ATTACH ANY PARTS TO AREAS WHICH WILL GET WET, OR WHERE THERE IS A LOT OF HUMIDITY OR DUST.
Failure to do so may result in fire or damage.

DO NOT ATTACH THE CAMERA MOUNTING TO FLUOROCARBON RESIN FINISHED CAR BODIES OR GLASS.
Doing so could cause the strength of the camera mounting to weaken, which could cause it to fall of and cause accidents, injury, or damage to the car body.

DO NOT ATTACH THE CAMERA MOUNTING TO ANY SURFACE WHERE THE ENTIRE ADHESIVE SURFACE CANNOT BE APPLIED.
Doing so could cause the strength of the camera mounting to weaken, which could cause it to fall of and cause accidents, injury, or damage to the car body.

⚠ PRECAUTIONS

- Do not assert any excess pressure to the camera or the mounting, as this could cause the camera direction to shift, or the camera mounting to come off.
- To prevent the camera lens, mounting and cords from changing colour or shape, or from deteriorating, wipe with a chemical-free, damp cloth.
- When washing the car, do not using an automatic car washer, or high-pressure washer. Doing so could cause the camera to come off, damage to the camera cord, or may allow water to enter the camera or the inside of the car.
- Be sure to disconnect the cable from the (–) battery post before installing your HCE-C105. This will reduce any chance of damage to the unit in case of a short-circuit.
- Be sure to connect the colour coded leads according to the diagram. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage to the vehicle's electrical system.
- When making connections to the vehicle's electrical system, be aware of the factory installed components (e.g. on-board computer). Do not tap into these leads to provide power for this unit. When connecting the HCE-C105 to the fuse box, make sure the fuse for the intended circuit of the HCE-C105 has the appropriate amperage. Failure to do so may result in damage to the unit and/or the vehicle. When in doubt, consult your Alpine dealer.
- In some cases, to attach the camera, a hole must be drilled in the car body, requiring use of touch-up paint (retail product) for rust-prevention, and should be prepared beforehand.

Mode d'emploi

Français

⚠ AVERTISSEMENT

Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

LORSQUE LE CONDUCTEUR FAIT MARCHE ARRIÈRE, IL DOIT FAIRE ATTENTION À CE QUI SE PASSE DERRIÈRE ET SUR LES CÔTÉS.
La caméra arrière aide le conducteur à contrôler ce qui se passe derrière le véhicule en transmettant sur l'écran une vue de l'arrière. La caméra utilise un objectif grand-angulaire et par conséquent, la distance perçue par le conducteur est différente de la perspective qui s'affiche à l'écran. De plus, les images captées par la caméra sont inversées afin qu'elles reproduisent exactement la vue du rétroviseur.

NE PAS DESASSEMBLER NI MODIFIER L'APPAREIL.
Il y a risque d'accident, d'incendie ou de choc électrique.

GARDER LES PETITS OBJETS COMME LES VIS HORS DE PORTEE DES ENFANTS.
L'ingestion de tels objets peut entraîner de graves blessures. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

UTILISER DES FUSIBLES DE L'AMPERAGE APPROPRIE.
Il y a risque d'incendie ou de décharge électrique.

A UTILISER UNIQUEMENT SUR DES VOITURES A MASSE NEGATIVE DE 12 VOLTS.
(Vérifiez auprès de votre concessionnaire si vous n'en êtes pas certain.) Il y a risque d'incendie, etc.

AVANT TOUTE CONNEXION, DEBRANCHER LE CABLE DE LA BORNE NEGATIVE DE LA BATTERIE.
Il y a risque de choc électrique ou de blessure par courts-circuits.

NE PAS UTILISER DES ECROUS NI DES BOULONS DU CIRCUIT DE FREINAGE OU DE DIRECTION POUR LES CONNEXIONS DE MASSE.
Les boulons et les écrous utilisés pour les circuits de freinage et de direction (ou de tout autre système de sécurité) ou les réservoirs ne peuvent JAMAIS être utilisés pour l'installation ou la liaison à la masse. L'utilisation de ces organes peut désactiver le système de contrôle du véhicule et causer un incendie, etc.

NE PAS ENDOMMAGER DE CONDUITES NI DE CABLES LORS DU FORAGE DES TROUS.
Lors du forage de trous dans le châssis en vue de l'installation, veiller à ne pas entrer en contact, endommager ni obstruer de conduites, de tuyaux à carburant ou de fils électriques. Le non-respect de cette précaution peut entraîner un incendie.

EFFECTUER CORRECTEMENT LES CONNEXIONS.
Il y a risque de blessures ou de dommages à l'appareil.

UTILISER CET APPAREIL POUR DES APPLICATIONS MOBILES DE 12 V.
Toute utilisation autre que l'application désignée comporte un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.

AVANT LA CONDUITE, VÉRIFIEZ QUE LE SUPPORT DE LA CAMÉRA EST CORRECTEMENT FIXÉ ET QUE LES VIS SONT BIEN SERRÉES.
Faute de quoi, vous pourriez avoir un accident.

POUR INSTALLER LA CAMÉRA OU POUR VÉRIFIER QU'ELLE EST CORRECTEMENT INSTALLÉE, GAREZ VOTRE VÉHICULE DANS UN LIEU SÛR ET SUR UNE SURFACE PLANE, COUPEZ LE MOTEUR ET METTEZ LE FREIN À MAIN.
Faute de quoi, vous pourriez avoir un accident.

SI VOUS UTILISEZ UNE PERCEUSE POUR FAIRE UN TROU, VEILLEZ À BIEN VOUS PROTÉGER AVEC DES LUNETTES SPÉCIALES AFIN QU'AUCUN DÉBRIS NE PÉNÈTRE DANS VOS YEUX.
Faute de quoi, vous pourriez vous blesser.

⚠ ATTENTION

Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

FAIRE INSTALLER LE CABLAGE ET L'APPAREIL PAR DES EXPERTS.
Le câblage et l'installation de cet appareil requièrent des compétences techniques et de l'expérience. Pour garantir la sécurité, faire procéder à l'installation de cet appareil par le distributeur qui vous l'a vendu.

FAIRE CHEMINER LE CABLAGE DE MANIERE A NE PAS LE COINCER CONTRE UNE ARETE METALLIQUE.
Faire cheminer les câbles à l'écart des pièces mobiles (comme les rails d'un siège) et des arêtes acérées ou pointues. Cela évitera ainsi de coincer et d'endommager les câbles. Si un câble passe dans un orifice métallique, utiliser un passe-cloison en caoutchouc pour éviter que la gaine isolante du câble ne soit endommagée par le rebord métallique de l'orifice.

UTILISER LES ACCESSOIRES SPECIFIES ET LES INSTALLER CORRECTEMENT.
Utiliser uniquement les accessoires spécifiés. L'utilisation d'autres composants que les composants spécifiés peut causer des dommages internes à cet appareil ou son installation risque de ne pas être effectuée correctement. Les pièces utilisées risquent de se desserrer et de provoquer des dommages ou une défaillance de l'appareil.

INTERROMPRE TOUTE UTILISATION EN CAS DE PROBLEME.
Le non-respect de cette précaution peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil. Retourner l'appareil auprès du distributeur Alpine agréé ou un centre de service après-vente Alpine en vue de la réparation.

OUTRE LA CAMÉRA ARRIÈRE, NE FIXEZ AUCUN OBJET DANS UN ENDROIT EXPOSÉ À L'HUMIDITÉ OU À LA POUSSIÈRE.
Faute de quoi, vous pourriez endommager votre véhicule ou provoquer un incendie.

NE FIXEZ PAS LE SUPPORT DE LA CAMÉRA SUR DES REVÊTEMENTS EN RÉSINE FLUOROCARBONÉE OU EN VERRE.
Cela risquerait de diminuer la résistance du support de la caméra, celui-ci pourrait tomber et provoquer un accident et des blessures ou endommager le revêtement du véhicule.

ÉVITEZ TOUT EMPLACEMENT DONT LA SURFACE N'EST PAS ASSEZ LARGE POUR FIXER LE SUPPORT DE LA CAMÉRA.
Cela risquerait de diminuer la résistance du support de la caméra, celui-ci pourrait tomber et provoquer un accident et des blessures ou endommager le revêtement du véhicule.

⚠ PRÉCAUTIONS

- N'exercez aucune pression excessive sur la caméra ou sur le support ; la caméra pourrait se déplacer et le support pourrait se détacher.
- Pour éviter que l'objectif change de couleur, que le support se déforme ou que les câbles se détériorent, nettoyez-les avec un chiffon humide en fibres naturelles.
- Lorsque vous nettoyez votre véhicule, n'utilisez pas les stations de lavage automatique ou les laveurs à haute pression. La caméra pourrait se détacher, endommager le câble et de l'eau risquerait de pénétrer à l'intérieur du véhicule et de la caméra.
- S'assurer de déconnecter le câble du pôle (–) de la batterie avant l'installation du HCE-C105. Ceci réduit les risques d'endommager l'unité en cas de court-circuit.
- S'assurer de connecter les conducteurs codés en couleur se conformant au schéma. Des connexions incorrectes peuvent occasionner le manuvais fonctionnement de l'unité ou le dégât du système électrique du véhicule.
- Lors de la connexion des câbles au système électrique du véhicule, il faut être conscient des composants installés en usine (tel qu'un ordinateur de bord). S'assurer de ne pas brancher à ces conducteurs pour fournir l'alimentation à cette unité. Lors de la connexion du HCE-C105 au boîtier à fusible, s'assurer que le fusible du circuit désigné pour le HCE-C105 a l'ampérage approprié. Sinon, l'unité etlou le véhicule peuvent être endommagés. En cas de doute, consulter le revendeur Alpine.
- Dans certains cas, il est nécessaire de percer un trou dans la carrosserie pour installer la caméra ; dans ce cas, prévoyez une retouche avec une peinture spéciale (vendue dans le commerce) afin de protéger le véhicule contre la rouille.

Manual de instrucciones

Español

⚠ ADVERTENCIA

Este símbolo indica que las instrucciones son importantes. De no tenerse en cuenta, podría ocasionarse heridas graves o muerte.

DURANTE LA MARCHA ATRÁS DEL VEHÍCULO, EL CONDUCTOR DEBE CONTROLAR VISUALMENTE LAS VISTAS LATERAL Y POSTERIOR DEL COCHE.
La cámara trasera ayuda al conductor a comprobar el estado de la vista posterior enviando imágenes a la pantalla. La cámara utiliza lentes de gran ángulo, por lo que existen diferencias de perspectiva de distancia entre lo que se ve por la pantalla y lo que hay en realidad. Asimismo, las imágenes que muestra la cámara están invertidas y se visualizan del mismo modo que si se viesen a través del espejo retrovisor.

NO DESMONTE NI ALTERE LA UNIDAD.
Si lo hace, podrá ocasionar un accidente, un incendio o una descarga eléctrica.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LOS TORNILLOS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.
La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

UTILICE EL AMPERAJE CORRECTO CUANDO CAMBIE FUSIBLES.
De lo contrario, puede producirse un incendio o una descarga eléctrica.

UTILICE LA UNIDAD SOLAMENTE EN VEHÍCULOS QUE TENGAN 12 VOLTIOS CON NEGATIVO A MASA.
(Consulte a su distribuidor en caso de duda.) De no ser así, podría ocasionar un incendio, etc.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA.
De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

NO UTILICE TUERCAS O PERNOS EN EL SISTEMA DE FRENOS O DE DIRECCIÓN PARA REALIZAR LAS CONEXIONES A MASA.
Los pernos o tuercas empleados en los sistemas de freno o de dirección (o en cualquier otro sistema relacionado con la seguridad del vehículo), o los depósitos, NUNCA deben utilizarse para instalaciones de cableado o conexión a masa. Si utiliza tales partes podrá incapacitar el control del vehículo y provocar un incendio, etc.

EVITE DAÑAR LOS TUBOS Y EL CABLEADO CUANDO TALADRE AGUJEROS.
Si taladra agujeros en el chasis durante la instalación, tome las precauciones necesarias para no rozar, dañar o obstruir los tubos, las tuberías de combustible, los depósitos o el cableado eléctrico. De lo contrario, podría provocar un incendio.

REALICE LAS CONEXIONES CORRECTAMENTE.
Una conexión incorrecta puede producir un incendio o dañar el equipo.

UTILICE ESTE PRODUCTO CON APLICACIONES MÓVILES DE 12 V.
Si se emplea para otra aplicación distinta de la prevista, podría producirse un incendio, una descarga eléctrica u otras lesiones.

ANTES DE INICIAR LA MARCHA, VERIFIQUE QUE EL SOPORTE DE LA CÁMARA SE HA FIJADO CORRECTAMENTE Y QUE LOS TORNILLOS ESTÁN BIEN APRETADOS.
De lo contrario, podría tener un accidente.

AL INSTALAR LA CÁMARA, O DURANTE LA COMPROBACIÓN DE SU INSTALACIÓN, LLEVE A CABO LA VERIFICACIÓN CON EL VEHÍCULO APARCADO EN UN LUGAR SEGURO Y NIVELADO, CON EL MOTOR APAGADO Y CON EL FRENO DE MANO PUESTO.
De lo contrario, podría tener un accidente.

SI UTILIZA UN TALADRO PARA HACER LOS AGUJEROS, PROTÉJASE ADECUADAMENTE CON GAFAS PROTECTORAS PARA EVITAR QUE LOS POSIBLES FRAGMENTOS LE ALCANCEN LOS OJOS.
De lo contrario, podría hacerse daño.

⚠ PRUDENCIA

Este símbolo indica que las instrucciones son importantes. De no tenerse en cuenta, podría ocasionarse heridas graves o daños materiales.

CONFÍE EL CABLEADO Y LA INSTALACIÓN A PROFESIONALES.
El cableado y la instalación de este equipo requieren una competencia y experiencia técnica confirmada. Para garantizar la seguridad, póngase siempre en contacto con el distribuidor al que ha comprado el equipo para confiarle estas tareas.

DISPONGA EL CABLEADO DE FORMA QUE LOS CABLES NO SE DOBLEN, NO SE CONTRAIGAN NI ROCEN UN BORDE METÁLICO AFILADO.
Aleje los cables y el cableado de piezas móviles (como los railes de los asientos) o de bordes puntiagudos o afilados. De esta forma evitará dobleces y daños en el cableado. Si los cables se introducen por un orificio de metal, utilice una arandela de goma para evitar que el borde metálico del orificio corte el aislamiento del cable.

UTILICE LOS ACCESORIOS ESPECIFICADOS E INSTÁLELOS CORRECTAMENTE.
Asegúrese de utilizar los accesorios especificados solamente. La utilización de otras piezas no designadas puede ser la causa de daños en el interior de la unidad o de una instalación incorrecta. Las piezas pueden aflojarse, lo que, además de ser peligroso, puede provocar averías.

DEJE DE USAR LA UNIDAD INMEDIATAMENTE SI APARECE ALGÚN PROBLEMA.
Su uso en estas condiciones podría ocasionar lesiones personales o daños al producto. Lleve la unidad a un distribuidor Alpine autorizado o al Centro de servicio Alpine más próximo para repararla.

SALVO LA PROPIA CÁMARA TRASERA, NO COLOQUE NINGUNA OTRA PIEZA EN ÁREAS EN LAS QUE PUDIERAN MOJARSE O DONDE SE ACUMULE MUCHA HUMEDAD Y POLVO.
De lo contrario, podría provocar un incendio o una avería.

NO COLOQUE EL SOPORTE DE LA CÁMARA SOBRE ELEMENTOS DEL VEHÍCULO CON ACABADO DE RESINA DE FLUOROCARBONO NI SOBRE ELEMENTOS DE VIDRIO.
Si lo hace, podría reducir la resistencia del soporte de la cámara y hacer que se caiga, provocando un accidente, daños o averías en la carrocería.

NO COLOQUE EL SOPORTE DE LA CÁMARA EN NINGUNA SUPERFICIE EN LA QUE NO SE PUEDA FIJAR LA SUPERFICIE ADHESIVA POR COMPLETO.
Si lo hace, podría reducir la resistencia del soporte de la cámara y hacer que se caiga, provocando un accidente, daños o averías en la carrocería.

⚠ PRECAUCIONES

- No aplique ninguna presión adicional a la cámara o a su soporte, ya que podría alterar la dirección de la cámara o desprender el soporte.
- Para evitar que cambie la forma y el color de la lente, el soporte o los cables de la cámara y para impedir que se deterioren, realice la limpieza con un paño húmedo y sin productos químicos.
- Cuando lave el coche, no lo haga en túneles de lavado ni con máquinas de limpieza a presión. Si lo hace, la cámara podría desprenderse, el cable podría dañarse o podría introducirse agua en la cámara o en el interior del vehículo.
- Asegúrese de desconectar el cable del polo (–) de la batería antes de instalar su HCE-C105. Esto reducirá las posibilidades de averiar la unidad en caso de cortocircuito.
- Asegúrese de conectar los conductores con clave de colores según el diagrama. Unas conexiones incorrectas pueden ocasionar un mal funcionamiento de la unidad o pueden dañar el sistema eléctrico del vehículo.
- Cuando haga las conexiones al sistema eléctrico del vehículo, tenga en cuenta los componentes que vienen instalados de fábrica (como un computador incorporado, por ejemplo). No conecte a estos conductores para proporcionar alimentación a esta unidad. Al conectar el HCE-C105 a la caja de fusibles, asegúrese de que el fusible designado para el circuito del HCE-C105 sea del amperaje adecuado. De lo contrario, la unidad y/o el vehículo podrán sufrir daños. Cuando tenga dudas, consulte a su distribuidor Alpine.
- En algunos casos, es preciso taladrar un agujero en la carrocería del vehículo para colocar la cámara, por lo que deberá utilizar pintura para retocar la carrocería y evitar la oxidación. Esto debe estar preparado antes de llevar a cabo la instalación.

Bedienungsanleitung

Deutsch

⚠ WARNUNG

Dieses Symbol weist auf wichtige Anweisungen hin. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr von schweren Verletzungen oder Todesfällen.

WENN DER RÜCKWÄRTSGANG EINGELEGT IST, MUSS DER FAHRER DARAUF ACHTEN, WAS SICH HINTER ODER NEBEN SEINEM AUTO BEFINDET.
Die Rückfahrkamera hilft dem Fahrer dabei zu sehen, was sich hinter dem Auto befindet, indem sie Bilder von den Gegebenheiten hinter dem Auto auf den Bildschirm übertägt. Die Kamera verfügt über ein Weitwinkelobjektiv, daher ist die Perspektive der Distanzen zwischen dem, was man mit bloßem Auge sieht und dem, was auf dem Bildschirm angezeigt wird, unterschiedlich. Darüber hinaus ist das von der Kamera angezeigte Bild seitenverkehrt, sodass es der Anzeige im Rückspiegel entspricht.

GERÄT NICHT ÖFFNEN.
Andernfalls besteht Unfallgefahr, Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages.

KLEINE GEGENSTÄNDE WIE SCHRAUBEN VON KINDERN FERNHALTEN.
Werden solche Gegenstände verschluckt, besteht die Gefahr schwerwiegender Verletzungen. Suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf, wenn ein Kind einen solchen Gegenstand verschluckt.

SICHERUNGEN IMMER DURCH SOLCHE MIT DER RICHTIGEN AMPEREZAHL ERSETZEN.
Andernfalls besteht Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages.

NUR IN FAHRZEUGEN MIT 12-VOLT-BORDNETZ UND MINUS AN MASSE VERWENDEN.
Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Händler. Andernfalls besteht Feuergefahr usw.

VOR DEM ANSCHLUSS DAS KABEL VOM MINUSPOL DER BATTERIE ABKLEMMEN.
Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages oder Verletzungsgefahr durch einen Kurzschluss.

BOLZEN UND MUTTERN DER BREMSANLAGE NICHT ALS MASSEPUNKTE VERWENDEN.
Verwenden Sie für Einbau oder Massenanschluss NIEMALS Bolzen oder Muttern der Bremsbzw. Lenkanlage oder einen anderen sicherheitsrelevanten Systems oder des Benzintanks. Andernfalls besteht die Gefahr, dass Sie die Kontrolle über das Fahrzeug verlieren oder ein Feuer ausbricht.

BEIM BOHREN VON LÖCHERN LEITUNGEN UND KABEL NICHT BESCHÄDIGEN.
Wenn Sie beim Einbauen Löcher in das Fahrzeugchassis bohren, achten Sie unbedingt darauf, die Kraftstoffleitungen und andere Leitungen, den Benzintank und elektrische Kabel nicht zu berühren, zu beschädigen oder zu blockieren. Andernfalls besteht Feuergefahr.

AUF KORREKTE ANSCHLÜSSE ACHTEN.
Bei fehlerhaften Anschlüssen besteht Feuergefahr, und es kann zu Schäden am Gerät kommen.

DAS GERÄT NUR AN EIN 12-V-BORDNETZ IN EINEM FAHRZEUG ANSCHLIESSEN.
Andernfalls besteht Feuergefahr, die Gefahr eines elektrischen Schlages oder anderer Verletzungen.

ÜBERPRÜFEN SIE VOR DEM LOSFAHREN, OB DIE KAMERAHALTERUNG FEST ANGEBRACHT IST UND OB DIE SCHRAUBEN FESTGEZOGEN SIND.
Andernfalls kann es zu einem Unfall kommen.

WENN SIE DIE KAMERA MONTIEREN ODER IHRE MONTAGE ÜBERPRÜFEN MÖCHTEN, TUN SIE DIES AN EINEM EBENEN, SICHEREN ORT, SCHALTEN SIE DEN MOTOR AUS, UND ZIEHEN SIE DIE HANDBREMSE AN.
Andernfalls kann es zu einem Unfall kommen.

WENN SIE MITHILFE EINES BOHRERS EIN LOCH BOHREN, SETZEN SIE EINE SCHUTZBRILLE AUF, DAMIT KEINE SPLITTER IN DIE AUGEN GELANGEN KÖNNEN.
Andernfalls könnten Sie sich verletzen.

⚠ VORSICHT

Dieses Symbol weist auf wichtige Anweisungen hin. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr von Verletzungen bzw. Sachschäden.

VERKABELUNG UND EINBAU VON FACHPERSONAL AUSFÜHREN LASSEN.
Die Verkabelung und der Einbau dieses Geräts erfordern technisches Geschick und Erfahrung. Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie Verkabelung und Einbau dem Händler überlassen, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

DIE KABEL SO VERLEGEN, DASS SIE NICHT GEKNICKT ODER DURCH SCHARFE KANTEN GEQUETSCHT WERDEN.
Verlegen Sie die Kabel so, dass sie sich nicht in beweglichen Teilen wie den Sitzschienen verfangen oder an scharfen Kanten oder spitzen Ecken beschädigt werden können. So verhindern Sie eine Beschädigung der Kabel. Wenn Sie ein Kabel durch eine Bohrung in einer Metallplatte führen, schützen Sie die Kabelisolierung mit einer Gummitülle vor Beschädigung durch die Metallkanten der Bohrung.

NUR DAS VORGESCHRIEBENE ZUBEHÖR VERWENDEN UND DIESES SICHER EINBAUEN.
Verwenden Sie ausschließlich das vorgeschriebene Zubehör. Andernfalls wird das Gerät möglicherweise beschädigt, oder es lässt sich nicht sicher einbauen. Wenn sich Teile lösen, stellen diese eine Gefahrenquelle dar, und es kann zu Betriebsstörungen kommen.

DAS GERÄT NICHT WEITERBENUTZEN, WENN EIN PROBLEM AUFTRITT.
Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden am Gerät kommen. Geben Sie das Gerät zu Reparaturzwecken an einen autorisierten Alpine-Händler oder den nächsten Alpine-Kundendienst.

BRINGEN SIE MIT AUSNAHME DER RÜCKFAHRKAMERA SELBST KEINE TEILE AN STELLEN AN, DIE NASS WERDEN KÖNNEN ODER AN DENEN VIEL FEUCHTIGKEIT ODER STAUB ENTSTEHT.
Andernfalls kann ein Feuer oder Schaden verursacht werden.

BRINGEN SIE DIE KAMERAHALTERUNG NICHT AN EINER KAROSSERIE MIT KUNSTHARZEN AUS FLUORIERTEM KOHLENWASSERSTOFF ODER AN GLASFLÄCHEN AN.
Andernfalls könnte die Stärke der Kamerabefestigung abnehmen, sodass die Kamera abfallen und Unfälle, Verletzungen oder Beschädigungen an der Karosserie verursachen kann.

BRINGEN SIE DIE KAMERAHALTERUNG NICHT AN EINER OBERFLÄCHE AN, AUF DIE NICHT DIE GESAMTE KLEBEFLÄCHE ANGEWANDT WERDEN KANN.
Andernfalls könnte die Stärke der Kamerabefestigung abnehmen, sodass die Kamera abfallen und Unfälle, Verletzungen oder Beschädigungen an der Karosserie verursachen kann.

⚠ VORSICHTSMASSNAHMEN

- Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf die Kamera oder Halterung aus, da dies dazu führen kann, dass sich die Richtung der Kamera verändert oder dass sich die Kamerahalterung löst.
- Um zu verhindern, dass sich das Kameraobjektiv, die Befestigung und die Kabel in Farbe oder Form verändern oder beschädigen, reinigen Sie sie mit einem feuchten, chemikalienfreien Tuch.
- Wenn Sie das Auto waschen, nutzen Sie keine automatische Waschanlage und keinen Hochdruckreiniger. Andernfalls kann sich die Kamera lösen, das Kamerakabel beschädigt werden oder Wasser in die Kamera oder den Autos eindringen.
- Trennen Sie unbedingt das Kabel vom negativen (–) Pol der Batterie, bevor Sie den HCE-C105 installieren. Dadurch vermeiden Sie die Gefahr einer Beschädigung des Geräts, falls es zu einem Kurzschluss kommt.
- Schließen Sie die farbcodierten Leitungen wie im Diagramm angegeben an. Falsche Verbindungen können zu Fehlfunktionen am Gerät oder zu Beschädigungen am elektrischen System des Fahrzeugs führen.
- Wenn Sie Anschlüsse an das elektrische System des Fahrzeugs vornehmen, berücksichtigen Sie bitte alle werkseitig bereits installierten Komponenten (z. B. Bord-Computer). Zapfen Sie nicht die Leitungen solcher Komponenten an, um dieses Gerät mit Strom zu versorgen. Wenn Sie den HCE-C105 an den Sicherungskasten anschließen, achten Sie darauf, dass die Sicherung für den Stromkreis, an den Sie das obengenannte Gerät anschließen wollen, einen geeigneten Ampere-Wert aufweist. Andernfalls kann es zu Schäden am Gerät und/oder am Fahrzeug kommen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall bitte an Ihren ALPINE-Händler.
- In manchen Fällen muss zum Befestigen der Kamera ein Loch in die Karosserie gebohrt werden, welches zur Vorbeugung von Roststellen Reparaturlack (im Handel erhältlich) erfordert und im Voraus angemischt werden sollte.

Istruzioni per l'uso

Italiano

⚠ AVVERTIMENTO

Questo simbolo indica istruzioni importanti. La non osservanza di tali norme potrebbe causare gravi ferite o morte.

NELLE MANOVRE DI RETROMARCIA, IL CONDUCENTE DEVE ESEGUIRE UNA VERIFICA VISIVA NELLA PARTE POSTERIORE E INTORNO AL VEICOLO.
La telecamera per la retromarcia consente al conducente di controllare la parte posteriore del veicolo visualizzando le relative immagini sullo schermo. Poiché la telecamera si avvale di un obiettivo grandangolare, tenere presente che la distanza effettiva a occhio nudo è diversa da quella visibile sullo schermo Inoltre, le immagini mostrate dalla telecamera sono capovolte e vengono presentate così come verrebbero viste attraverso lo specchietto retrovisore.

NON SMONTARE O MODIFICARE.
Tale azione potrebbe causare incidenti, incendi o scosse elettriche.

TENERE LE PARTI PICCOLE QUALI LE VITI FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.
Se ingeriti potrebbero causare gravi danni. In caso di ingerimento, consultare immediatamente un medico.

USARE FUSIBILI DI RICAMBIO DELL'AMPERAGGIO CORRETTO.
Altrimenti potrebbero derivarne incendi o scosse elettriche.

UTILIZZARE SOLO IN VEICOLI CON TERRA NEGATIVA A 12 VOLT (se non si è sicuri, controllare con il proprio rivenditore).
Diversamente si potrebbero causare incendi o altri danni.

PRIMA DI ESEGUIRE I COLLEGAMENTI, SCOLLEGARE IL CAVO DEL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA.
Altrimenti potrebbero derivare scosse elettriche o altre lesioni dovute a cortocircuiti.

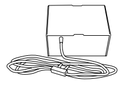
PER ESEGUIRE I COLLEGAMENTI DI TERRA, NON UTILIZZARE BULLONI O DADI DEI SISTEMI DI FRENATA O DI STERZO.
Non utilizzare MAI bulloni o dadi dei sistemi di frenata e di sterzo (o di qualsiasi altro sistema di sicurezza), o dei serbatoi per eseguire l'installazione o per i collegamenti di terra. L'utilizzo di questi pezzi potrebbe inibire il controllo del veicolo e causare incendi o altro.

NELL'EFFETTUARE I FORI, NON DANNEGGIARE I TUBI O I CAVI.
Nell'effettuare i fori nel telaio per l'installazione, fare attenzione a non entrare in contatto, danneggiare o ostruire i tubi, i condotti della benzina, i serbatoi

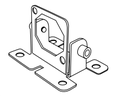
Installation/Installation/Instalación/Montage/Montaggio/Montering/安裝

Check Accessory Parts/Vérifiez les accessoires/Compruebe los accesorios/Überprüfen Sie, ob alle Teile mitgelifert wurden/Verificare le componenti accessorie/Kontrollera medföljande delar/檢查附隨部件

① Camera (0.5m)
① Caméra (0,5 m)
① Cámara (0,5 m)
① Kamera (0,5 m)
① Telecamera (0,5m)
① Kamera (0,5m)
① 攝像頭（0.5m）



② Power unit (Reverse/ ACC/GND: 1m)
② Bloc d'alimentation (Marcha atrás/ACC/ TIERRA: 1 m)
② Netzteil (Rückfahr/ ACC/Masse: 1 m)
② Alimentatore (Reverse/ ACC/GND: 1m)
② Strömmenhet (Back/ ACC/GND: 1m)
② 電源裝置（倒車/ACC/ GND：1m）

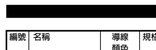


③ Camera mounting
③ Support de la caméra
③ Soporte de la cámara
③ Kamerahalterung
③ Supporto telecamera
③ Kamerafäste
③ 攝影鏡頭安裝架

x 2

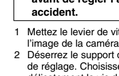
④ Hex screw
④ Vis à tête hexagonale
④ Tornillo hexagonal
④ Inbus-Schraube
④ Vite a testa esagonale
④ Insexskruv
④ 六角螺絲

⑤ Hexagonal wrench
⑤ Clé hexagonale
⑤ Llave hexagonal
⑤ Inbus-Schrauben-schlüssel
⑤ Chiave esagonale
⑤ Insexnyckel
⑤ 六角扳手

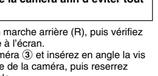


⑥ RCA extension cable (5m)
⑥ Câble rallonge RCA (5 mètres)
⑥ Cable de extensión RCA (5 m)
⑥ RCA-Verlängerungskabel (5 m)
⑥ Prolunga RCA (5 m)
⑥ RCA-förlängningskabel (5 m)
⑥ RCA延長電纜線（5m）

⑦ ACC connection cable (6m)
⑦ Câble de connexion ACC (6m)
⑦ Cable de conexión ACC (6m)
⑦ ACC-Verbindungskabel (6m)
⑦ Cavo di collegamento ACC (6m)
⑦ ACC anslutningskabel (6m)
⑦ ACC連接電纜 (6m)



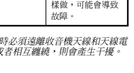
⑧ Waterproofing pad
⑧ Protège-câbles imperméable
⑧ Dispositivo protector resistente al agua
⑧ Wasserdichtes Polster
⑧ Protezione impermeabile
⑧ Vattentätningsdyna
⑧ 防水墊



⑨ Waterproofing pad adhesive sheet
⑨ Adhésif pour protège-câbles imperméable
⑨ Hoja adhesiva para el dispositivo protector resistente al agua
⑨ Klebestreifen für wasserdichtes Polster
⑨ Foglio adesivo protezione impermeabile
⑨ Självhäftande ark för vattentätningsdyna
⑨ 防水墊黏合片

x 5

⑩ Cord clamper
⑩ Attache-fils
⑩ Fijador de cables
⑩ Kabelklemme
⑩ Fermacavo
⑩ Sladdklämma
⑩ 電纜夾

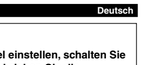


x 2

⑪ Velcro fastener
⑪ Bande velcro
⑪ Fijador de velcro
⑪ Klettverschluss
⑪ Velcro di fissaggio
⑪ Kardborre
⑪ 魔術貼

x 4

⑫ Tapping screw
⑫ Vis autotaraudeuse
⑫ Tornillo macho roscador
⑫ Blechschraube
⑫ Vite autofilettante
⑫ Gängpressad skruv
⑫ 自攻螺絲



⑬ Camera extension cable (3.5m)
⑬ Câble rallonge de la caméra (3,5 m)
⑬ Cable de extensión de la cámara (3,5 m)
⑬ Kameraverlänge-rungskabel (3,5 m)
⑬ Cavo di prolunga per la telecamera (3,5m)
⑬ Kameraförläng-ningskabel (3,5m)
⑬ 攝像頭延長線（3.5m）

Svenska

Nr.	Namn	Kabelfärg	Specifikation/ Funktion	Anslut till
①	Kontakt för videoutgång	——	Visar en kamerabild på en ansluten monitor eller navigationssystem.	Anslut RCA förlängningskabel (ingår), och därefter till kamerans videoingång på den anslutna enheten.
②	Anslutning för kamera	——	Videosignal från kameran.	Anslut kameraför-längningskabel till kameran.
③	Säkring	——	7,5A	——
④	Back/ACC-ledning	Orange/ vit	Denna ledning används för att ge ström till enheten när backen läggs i.	Anslut denna ledning till den positiva sidan för strömmatningen till backlampan, eller ACC-läget.
⑤	Jordledning	Svart	Fäst ledningen till en metalldel i bilens kaross.	Anslut ledningen till en metalldel i bilens kaross. Se till att jordningen är ordentlig, i annat fall fungerar inte enheten.

- *Montera kamerakabeln och RCA-förlängningskabeln en bit ifrån radioantennen och antennkabeln. Störningar kan uppstå om de hamnar för nära varandra eller om de lindas ihop.*

中文(繁)

編號	名稱	導線顏色	規格/功能	連接到
①	視訊輸出連接器	——	在相連的顯示器或導航系統上輸出攝像頭影像。	連接RCA延長線（附帶），然後連接到相連裝置的攝像頭視訊輸入連接器。
②	後攝像頭連接器	——	輸入後攝像頭視訊訊號。	將攝像頭延長線連接到後攝像頭。
③	保險絲	——	7.5A	——
④	倒車/ACC導線	橙色/白色	倒車時，該導線用於對裝置供電。	將導線連接到車輛後車燈供電的正極，或者ACC位置。
⑤	接地導線	黑色	將導線牢牢固定到汽車底盤的金屬零件上。	將導線牢固地連接到汽車底盤的金屬零件上。如果不這樣做，可能會導致故障。

- *安裝攝影鏡頭電纜線與RCA延長電纜線時必須遠離收音機天線和天線電纜線佈線。如果這些電纜線太靠近，或者相互纏繞，則會產生干擾。*

Installation Location/Emplacement de l'installation/Ubicación de la instalación/Montageort/Posizione di montaggio/Monteringsplats/安裝位置

Install to the Rear Garnish/Installez la caméra sur la carrosserie arrière/Instalación en el acabado trasero/Montage am Heckklappengriff/ Montaggio sulla modanatura posteriore/ Montering i bakluckan/安裝在後飾條上

Fig.1/Schéma 1/Fig.1/ Abb. 1/Fig.1/Bild 1/圖1

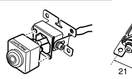


Fig.2/Schéma 2/Fig.2/ Abb. 2/Fig.2/Bild 2/圖2

English

1 Attach the camera to the camera mounting ③.
Pull the camera cable through to the camera mounting ③, and secure with the hex screws ④ (see Fig. 1).
2 Loosen the camera mounting ③ and angle adjustment screw. Determine the attachment angle, and carefully tighten the angle adjustment screw.
3 Make a 13 mm hole in the rear garnish camera mounting (see Fig. 2).
4 Pull the camera cable inside the car through the hole made in step 3.
5 Peel off the adhesive seal from the camera mounting and attach the camera mounting on the chassis of the vehicle. If required, fix the camera mounting using tapping screws.

- *Attach the camera in a position where it does not touch the number plate.*
- *Use retail touch-up paint to paint the surface and surrounding area when a hole has been made in a metal surface.*
- *Waterproof securely the hole made for the camera cable using a commercially-available waterproof tape or sealing material.*
- *If necessary, use a tapping screw ⑫ to fix the camera mounting (In the case of a plastic mount area).*

Français

1 Fixez la caméra sur le support ③. Passez le câble de la caméra dans le support ③, puis fixez-le à l'aide des vis hexagonaux ④ (schéma 1).
2 Désserrez le support de la caméra ③ et insérez en angle la vis de réglage. Choisissez l'angle de fixation, puis reserrez délicatement la vis dans cet angle.
3 Faites un trou de 13 mm dans la carrosserie arrière pour fixer le support de la caméra (schéma 2).
4 Faites passer le câble de la caméra à l'intérieur du véhicule par le trou fait à l'étape 3.
5 Retirez le film protecteur du support de la caméra, puis fixez ce dernier sur le châssis du véhicule. Le cas échéant, fixez le support à l'aide des vis autotaraudeuses.

- *Fixez la caméra de façon à ce qu'elle ne touche pas la plaque d'immatriculation.*
- *Si vous avez percé un trou dans une surface métallique, une retouche est nécessaire sur et autour de la surface avec une peinture spéciale.*
- *Le trou permettant de faire passer le câble de la caméra doit être imperméable ; pour cela, utilisez du ruban adhésif imperméable ou un autre produit d'étanchéité vendu dans le commerce.*
- *Si besoin est, utilisez une vis autotaraudeuse ⑫ pour fixer le support de la caméra (notamment si la surface de montage est en plastique).*

Español

1 Coloque la cámara en el soporte de la cámara ③. Tire del cable de la cámara a través del soporte de la cámara ③ y fíjelo con los tornillos hexagonales ④ (véase la figura 1).
2 Afloje el soporte de la cámara ③ e inserte en ángulo el tornillo de ajuste. Calcule el ángulo de fijación y, con cuidado, apriete el tornillo en dicho ángulo.
3 Realice un agujero de 13 mm en el soporte de la cámara del acabado trasero (véase la figura 2).
4 Tire del cable de la cámara desde el interior del coche a través el agujero del paso 3.
5 Retire el sello adhesivo del soporte de la cámara y fíjelo en el chasis del vehículo. Si fuera necesario, fije el soporte de la cámara con ayuda de los tornillos embriados suministrados.

- *Coloque la cámara en una posición en la que no toque la matrícula.*
- *Utilice pintura para retocar la superficie y el área que rodea el agujero realizado en la superficie de metal.*
- *Para garantizar que el orificio de paso del cable de la cámara sea resistente al agua, utilice cualquier cinta o material aislante resistente al agua disponible en tiendas.*
- *Si es necesario, utilice un tornillo macho roscador ⑫ para fijar el soporte de la cámara (en caso de que el área de instalación sea de plástico).*

Deutsch

1 Befestigen Sie die Kamera an der Kamerahalterung ③. Führen Sie das Kamerakabel durch die Kamerahalterung ③, und befestigen Sie sie mit den Inbus-Schrauben ④ (siehe Abb.1).
2 Lösen Sie die Kamerahalterung ③ und die Schraube zur Winkelanpassung. Bestimmen Sie den Winkel für die Anbringung, und ziehen Sie die Schraube für die Winkelanpassung vorsichtig fest.
3 Bohren Sie ein 13 mm großes Loch in die Heckklappengriff-Kamerahalterung (siehe Abb. 2).
4 Führen Sie das Kamerakabel durch das in Schritt 3 gebohrte Loch ins Auto.
5 Lösen Sie die Klebefolie von der Kamerahalterung, und bringen Sie die Kamerahalterung an der Fahrzeugkarosserie an. Befestigen Sie die Kamerahalterung gegebenenfalls mit Schneidschrauben.

- *Befestigen Sie die Kamera so, dass sie nicht das Nummernschild berührt.*
- *Bringen Sie Reparaturlack auf der Oberfläche und um das Loch herum an, wenn Sie ein solches in eine Metalloberfläche gebohrt haben.*
- *Dichten Sie das für das Kamerakabel gebohrte Loch mit handelsüblichem Dichtband oder Dichtungsmaterial wasserdicht ab.*
- *Falls nötig, befestigen Sie die Kamerahalterung mit einer Blechschraube ⑫ (falls der Befestigungsbereich aus Plastik besteht).*

Italiano

1 Montare la telecamera sul supporto③. Inserire il cavo nel supporto della telecamera ③ e fissare quest'ultimo usando le viti a testa esagonale ④ (Fig. 1).
2 Allentare il supporto ③ e la vite di regolazione dell'angolazione. Stabilire l'angolazione di montaggio e serrare lentamente la vite di regolazione.
3 Effettuare un foro da 13 mm sul supporto di montaggio nella modanatura posteriore (Fig. 2).
4 Tirare il cavo della telecamera nell'abitacolo attraverso il foro praticato al punto 3.
5 Rimuovere la pellicola protettiva dell'adesivo dal supporto della telecamera e fissare quest'ultimo sul telaio del veicolo. Se necessario, fissare il supporto della telecamera utilizzando viti filettanti.

- *Fissare la telecamera in una posizione in cui non tocchi la targa.*
- *Utilizzare la vernice di ritocco sulla superficie e intorno al foro praticato sulla superficie metallica.*
- *Verificare che il foro effettuato per il cavo della telecamera sia a tenuta utilizzando un nastro impermeabilizzante o un sigillante disponibile in commercio.*
- *Se necessario, utilizzare una vite autofilettante ⑫ per montare il supporto della telecamera (se la superficie di montaggio è in plastica).*

Svenska

1 Montera kameran i kamerafästet ③. Dra igenom kamerakabeln till kamerafästet ③ och dra fast den med insexskruvarna ④ (se Bild 1).
2 Lossa skruven till kamerafästet ③ och vinkeljusteringen. Bestäm infästningsvinkeln och dra försiktigt åt justeringsskruven.
3 Borra ett 13 mm hål i bakluckan där kamerafästet ska monteras (se Bild 2).
4 Dra in kamerakabeln i bilen genom hålet som borrades i steg 3.
5 Ta bort skyddet på kamerafästets självhäftande yta och montera kamerafästet på bilen. Vid behov kan kameran monteras med skruvar.

- *Montera kameran i en position där den inte kommer i kontakt med nummerplåten.*
- *Använd rostskyddsfärg på ytan och området kring det borrade hålet om det gjorts i en yta av metall.*
- *Täta genomföringshålet för kabeln ordentligt med tape eller tättningsmassa.*
- *Använd vid behov en gängpressad skruv ⑫ för att fixera kamerafästet (om fästytan är av plast).*

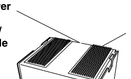
中文(繁)

1 將攝影鏡頭安裝在攝影鏡頭安裝架上③。將攝影鏡頭電纜線穿過攝影鏡頭安裝架③，然後用六角螺絲④固定（見圖1）。
2 鬆開攝影鏡頭安裝架③和角度調整螺絲。確定安裝角度，並小心擰緊角度調整螺絲。
3 在後飾條攝影鏡頭安裝架上鑽一個13mm孔（見圖2）。
4 將攝影鏡頭電纜線透過步驟3中所鑽的孔穿入汽車。
5 從攝像頭安裝板上撕下黏性密封材料，然後將攝像頭安裝板裝到車輛底盤上。必要時，請用攻絲螺絲固定攝像頭安裝板。

- *將攝影鏡頭安裝在不會碰到車牌的位置。*
- *如果是在金屬表面鑽的孔，請使用零售的補色筆在表面和孔的周圍區域補色。*
- *用市面上有售的防水膠帶或密封材料對用於攝像頭電纜的孔進行防水處理。*
- *如果有必要，請使用一個自攻螺絲⑫ 固定攝影鏡頭安裝架（在安裝部位是塑料的情況下）。*

Installing the Power Unit/Installation du bloc d'alimentation/Instalación de la unidad de alimentación/Montage des Netzteils/Installazione dell'alimentatore/Installation av strömenheten/ 安裝電源裝置

Bottom of power unit/Bloc d'alimentation/ Parte inferior de unidad de alimentación/ Boden des Netzteils/Fondo dell'alimentatore/ Strömenhetens undersida/ 電源裝置底部



Velcro fastener (hard side)/ Bande velcro (côté rugueux)/ Fijador de velcro (cara dura)/ Klettverschluss (harte Seite)/ Velcro di fissaggio (parte rigida)/Kardborre (hårda sidan)/ 魔術貼（硬面）

Fig. 6/Schéma 6/Fig. 6/ Abb.6/Fig. 6/Bild 6/圖6

English

1 Attach the Velcro fastener (hard side) ⑪ to the bottom of the power unit ② (see Fig. 6).
2 Attach the Velcro fastener (soft side) ⑪ to the floor, and secure the power unit ②.

- *When attaching the Velcro fastenerq (hard side) ⑪ to the floor carpet, do so without the Velcro fastener (soft side) ⑪ attached.*

Français

1 Fixez la bande velcro (côté rugueux) ⑪ sous le bloc d'alimentation ② (schéma 6).
2 Fixez la bande velcro (côté doux) ⑪ au sol, puis attachez le bloc d'alimentation ②.

- *Lorsque vous fixez la bande velcro (côté rugueux) ⑪ au sol, fixez-la sans décoller le côté doux de la bande velcro ⑪.*

Español

1 Coloque el fijador de velcro (cara dura) ⑪ en la parte inferior de la unidad de alimentación ② (véase la figura 6).
2 Coloque el fijador de velcro (cara blanda) ⑪ en el suelo y fije la unidad de alimentación ②.

- *Al colocar el fijador de velcro (cara dura) ⑪ en la moqueta del suelo, hágalo sin despegar la cara blanda del velcro ⑪.*

Deutsch

1 Befestigen Sie den Klettverschluss (harte Seite) ⑪ unten am Netzteil ② (siehe Abb. 6).
2 Befestigen Sie den Klettverschluss (weiche Seite) ⑪ am Boden, und befestigen Sie das Netzteil ②.

- *Wenn Sie den Klettverschluss (harte Seite) ⑪ am Bodenteppich befestigen, nehmen Sie dazu die andere Hälfte des Klettverschlusses (weiche Seite) ⑪ ab.*

Italiano

1 Incollare il Velcro di fissaggio (parte rigida) ⑪ sul fondo dell'alimentatore ② (Fig. 6).
2 Incollare il Velcro di fissaggio (parte morbida) ⑪ sul pavimento e fissare l'alimentatore ②.

- *Per fissare il Velcro (parte rigida) ⑪ al tappetino del pavimento, eliminare la parte morbida ⑪.*

Svenska

1 Fäst kardboren (hårda sidan) ⑪ på strömenhetens undersida ② (se Bild 6).
2 Fäst kardboren (mjuka sidan) ⑪ i golvet och se till att strömenheten ② sitter på plats.

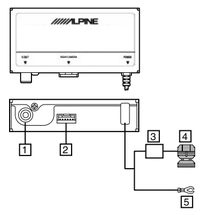
- *När kardboren (hårda sidan) ⑪ sätts fast i golvmattan, ska detta göras innan den mjuka kardboren ⑪ fästs.*

中文(繁)

1 將魔術貼（硬面）⑪貼在電源裝置②的底部（見圖6）。
2 將魔術貼（軟面）⑪貼在行李箱地板上，然後固定電源裝置②。

- *如果將魔術貼（硬面）⑪固定在汽車地毯上，則不需要貼魔術貼（軟面）⑪就可固定電源裝置。*

Connections/Raccordements/Conexiones/ Anschlüsse/Collegamenti/Anslutningar/連接



English

No.	Name	Lead colour	Specification/ Function	Connect to
①	Video Output Connector	——	Outputs a camera video on the connected monitor or navigation system.	Connect the RCA extension cable (included), and then to the camera video input connector of the connected device.
②	Rear Camera Connector	——	Inputs the rear camera video signal.	Connect the camera extension cable to the rear camera.
③	Fuse	——	7.5A	——
④	Reverse/ACC Lead	Orange/ white	When reversing the vehicle, the lead is used to supply power to the unit.	Connect the lead to the positive side of the rear lamp feed of the vehicle, or the ACC position.
⑤	Ground Lead	Black	Fix the lead securely to a metal part of the car's chassis.	Connect the lead securely to a metal part of the car's chassis. Failure to do so may cause a malfunction.

- *Install the camera cable and RCA extension cable wiring away from the radio antenna and antenna cable. If they are too close, or wrapped together, noise can result.*

Français

N°	Nom	Couleur du connecteur	Caractéristique/ fonction	Le raccorder à
①	Connecteur de sortie vidéo	——	Reproduit l'image de la caméra sur le moniteur connecté ou le système de navigation.	Raccordez-le au câble rallonge RCA (fourni), puis au connecteur d'entrée vidéo de la caméra du périphérique connecté.
②	Connecteur de la caméra arrière	——	Diffuse le signal vidéo de la caméra arrière.	Connectez le câble rallonge de la caméra à la caméra arrière.
③	Fusible	——	7,5 A	——
④	Fil Reverse/ACC	Orange/ blanc	Lorsque vous faites marche arrière, ce fil est utilisé pour alimenter l'unité.	Connectez ce fil à la borne positive de l'alimentation du feu arrière du véhicule, ou placez la clé de contact en position ACC.
⑤	Conducteur de terre	Noir	Fixez ce connecteur correctement à un élément métallique du châssis du véhicule.	Raccordez ce connecteur correctement à un élément métallique du châssis du véhicule. Dans le cas contraire, un dysfonctionnement peut se produire.

- *Installez le câble de la caméra et le câble rallonge RCA à l'écart de l'antenne radio et du câble d'antenne. S'ils sont trop prêts les uns des autres, des interférences peuvent se produire.*

Español

N.°	Nombre	Color del cable	Especificación/ Función	Conectar a
①	Conector de salida de video	——	Emite la imagen de la cámara en el monitor o en el sistema de navegación conectado.	Conecte el cable de extensión RCA (incluido), y a continuación, el conector de entrada de la cámara del dispositivo conectado.
②	Conector de cámara trasera	——	Recibe la señal de vídeo de la cámara trasera.	Conecte el cable de extensión de la cámara a la cámara trasera.
③	Fusible	——	7,5 A	——
④	Cable Marcha atrás/ACC	Naranja/ Blanco	Cuando el vehículo circula marcha atrás, este cable se utiliza para alimentar la unidad.	Conecte el cable al borne positivo de la alimentación de faros traseros del vehículo, o bien a la posición ACC.
⑤	Cable de tierra	Negro	Fije el cable correctamente a una pieza metálica del chasis del vehículo.	Conecte el cable correctamente a una pieza metálica del chasis del vehículo. Si no lo hace, la unidad podría no funcionar correctamente.

- *Instale el cable de la cámara y el cable de extensión RCA desde la antena de radio y el cable de la antena. Si están demasiado cerca o entrelazados, podían producirse interferencias.*

Deutsch

Nr.	Bezeichnung	Kabelfarbe	Spezifikation/ Funktion	Anschluss
①	Videoausgang	——	Zum Ausgeben eines Kamerabildes an den angeschlossenen Monitor oder das Navigationssystem.	Zum Anschließen des RCA-Verlängerungskabels (mitgeliefert) hier und an den Kameravideoeingang am angeschlossenen Gerät.
②	Anschluss für Rückfahrkamera	——	Zum Einspeisen des Videosignals von der Rückfahrkamera.	Zum Anschließen des Kameraverlän-gerungskabels an die Rückfahrkamera.
③	Sicherung	——	7,5 A	——
④	Rückfahr-/ACC-Kabel	Orange/ weiß	Beim Rückwärtsfahren wird das Gerät über dieses Kabel mit Strom versorgt.	Zum Anschließen des Kabels an den positiven Pol des Rückfahrschein-werfers am Fahrzeug oder an den ACC-Anschluss.
⑤	Massekabel	Schwarz	Befestigen Sie das Kabel sicher an einem Metallteil der Fahrzeugkarosserie.	Schließen Sie das Kabel sicher an ein Metallteil der Fahrzeugkarosserie an.Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.

- *Installieren Sie das Kamerakabel und das RCA-Verlängerungskabel nicht in der Nähe der Radioantenne und des Antennenkabels. Wenn sie sich zu dicht beieinander befinden oder miteinander verwickelt werden, können Störgeräusche auftreten.*

Italiano

N.	Nome	Colore cavo	Caratteristica tecnica/Funzione	Collegare a
①	Connettore uscita video	——	Riproduce un'immagine della videocamera sul monitor o sul sistema di navigazione collegato.	Collegare il cavo di prolunga RCA (incluso), quindi collegarlo al connettore di ingresso video della telecamera del dispositivo collegato.
②	Connettore videocamera posteriore	——	Immette il segnale video della telecamera posteriore.	Collegare il cavo di prolunga della telecamera alla telecamera posteriore.
③	Fusibile	——	7,5A	——
④	Cavo Reverse/ ACC	Arancione/ bianco	Quando si procede in retromarcia, il cavo viene utilizzato per fornire alimentazione all'unità.	Collegare il cavo al lato positivo dell'alimentatore del faro posteriore del veicolo o in posizione ACC.
⑤	Cavo di massa	Nero	Fissare saldamente il cavo ad una parte metallica del telaio del veicolo. In caso contrario, potrebbero verificarsi problemi di funzionamento.	Collegare saldamente il cavo ad una parte metallica del telaio del veicolo. In caso contrario, potrebbero verificarsi problemi di funzionamento.

- *Installare il cavo della telecamera e la prolunga RCA lontano dall'antenna radio e dal relativo filo. Se sono troppo vicini o uniti, i cavi possono produrre disturbi.*

Svenska

Nr.	Namn	Kabelfärg	Specifikation/ Funktion	Anslut till
①	Kontakt för videoutgång	——	Visar en kamerabild på en ansluten monitor eller navigationssystem.	Anslut RCA förlängningskabel (ingår), och därefter till kamerans videoingång på den anslutna enheten.
②	Anslutning för kamera	——	Videosignal från kameran.	Anslut kameraför-längningskabel till kameran.
③	Säkring	——	7,5A	——
④	Back/ACC-ledning	Orange/ vit	Denna ledning används för att ge ström till enheten när backen läggs i.	Anslut denna ledning till den positiva sidan för strömmatningen till backlampan, eller ACC-läget.
⑤	Jordledning	Svart	Fäst ledningen till en metalldel i bilens kaross.	Anslut ledningen till en metalldel i bilens kaross. Se till att jordningen är ordentlig, i annat fall fungerar inte enheten.

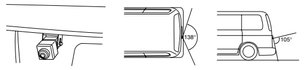
- *Montera kamerakabeln och RCA-förlängningskabeln en bit ifrån radioantennen och antennkabeln. Störningar kan uppstå om de hamnar för nära varandra eller om de lindas ihop.*

中文(繁)

編號	名稱	導線顏色	規格/功能	連接到
①	視訊輸出連接器	——	在相連的顯示器或導航系統上輸出攝像頭影像。	連接RCA延長線（附帶），然後連接到相連裝置的攝像頭視訊輸入連接器。
②	後攝像頭連接器	——	輸入後攝像頭視訊訊號。	將攝像頭延長線連接到後攝像頭。
③	保險絲	——	7.5A	——
④	倒車/ACC導線	橙色/白色	倒車時，該導線用於對裝置供電。	將導線連接到車輛後車燈供電的正極，或者ACC位置。
⑤	接地導線	黑色	將導線牢牢固定到汽車底盤的金屬零件上。	將導線牢固地連接到汽車底盤的金屬零件上。如果不這樣做，可能會導致故障。

- *安裝攝影鏡頭電纜線與RCA延長電纜線時必須遠離收音機天線和天線電纜線佈線。如果這些電纜線太靠近，或者相互纏繞，則會產生干擾。*

Adjusting the Camera Angle/Réglage de l'angle de la caméra/Ajuste del ángulo de la cámara/Anpassen des Kamerawinkels/Regolazione dell'angolazione della telecamera/ Justering av kameravinkeln/調整攝影鏡頭角度。



English

⚠ Caution

When adjusting the camera angle, do so after turning off the engine and applying the hand brake to avoid an accident.

1 Put the gear shift into reverse (R), and check the image from the camera on the display.
2 Loosen the camera mounting ③ and angle adjustment screw. Determine the camera angle, and carefully tighten the angle adjustment screw.

Français

⚠ Attention

Veillez à couper le moteur et à mettre le frein à main avant de régler l'angle de la caméra afin d'éviter tout accident.

1 Mettez le levier de vitesse en marche arrière (R), puis vérifiez l'image de la caméra affichée à l'écran.
2 Désserrez le support de la caméra ③ et insérez en angle la vis de réglage. Choisissez l'angle de la caméra, puis reserrez délicatement la vis dans l'angle.

Español

⚠ Precaución

Cuando ajuste el ángulo de la cámara, apague primero el motor y ponga el freno de mano para evitar posibles accidentes.

1 Ponga la palanca de marchas en marcha atrás (R) y compruebe la imagen de la cámara que se muestra en la pantalla.
2 Afloje el soporte de la cámara ③ e inserte en ángulo el tornillo de ajuste. Calcule el ángulo de la cámara y, con cuidado, apriete el tornillo en dicho ángulo.

Deutsch

⚠ Vorsicht

Wenn Sie den Kamerawinkel einstellen, schalten Sie zunächst den Motor aus und ziehen Sie die Handbremse an, damit es zu keinem Unfall kommt.

1 Legen Sie den Rückwärtsgang (R) ein, und überprüfen Sie das Bild der Kamera auf dem Bildschirm.
2 Lösen Sie die Kamerahalterung ③ und die Schraube zur Winkelanpassung. Bestimmen Sie den Kamerawinkel, und ziehen Sie die Schraube für die Winkelanpassung vorsichtig fest.

Italiano

⚠ Attenzione

Per evitare incidenti, prima di regolare l'angolazione della telecamera spegnere il motore e inserire il freno di stazionamento.

1 Inserire la retromarcia (R) e controllare l'immagine rimandata sul display dalla telecamera.
2 Allentare il supporto della telecamera ③ e la vite di regolazione dell'angolazione. Stabilire l'angolazione della telecamera e serrare lentamente la vite di regolazione.

Svenska

⚠ Försiktighet

För att undvika olyckor ska justering av kamerans vinkel göras först när bilen stängts av och handbromsen dragits åt.

1 Lägg i backen (R) och kontrollera bilden från kameran på skärmen.
2 Lossa skruven till kamerafästet ③ och vinkeljusteringen. Bestäm kameravinkeln och dra försiktigt åt justeringsskruven.

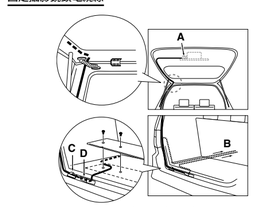
中文(繁)

⚠ 小心

調整攝影鏡頭角度時，必須先關閉汽車引擎並採取手煞車，以免發生事故。

1 將檔位放入倒車檔位（R），然後從顯示器上查看來自攝影鏡頭的影像。
2 鬆開攝影鏡頭安裝架③和角度調整螺絲。確定攝影鏡頭角度，然後小心擰緊角度調整螺絲。

Securing the Camera Cable/Fixation du câble de la caméra/Fijación del cable de la cámara/Befestigen des Kamerakabels/Fissaggio del cavo della telecamera/Infästning av kamerakabeln/ 固定攝影鏡頭電纜線



(A) Rearview camera/Caméra arrière/Cámara trasera/ Rückfahrkamera/Telecamera per retromarcia/Backkamera/ 後視攝影鏡頭
(B) To Power unit/Vers le bloc d'alimentation/A la unidad de alimentación/An Netzteil/All'unità di alimentazione/Till strömförsörjningsenheten/至電源裝置
(C) Clamper/Attache-fils/Fijador/Klammer/Elemento di fissaggio/Klämma/電線夾
(D) Waterproofing pad/Protège-câbles imperméable/Dispositivo protector resistente al agua/Wasserdichtes Polster/ Protezione impermeabile/Vattentätningsdyna/防水墊

Fig. 7/Schéma 7/Fig. 7/Abb. 7/Fig. 7/Bild 7/圖7

English

1 Secure the camera cable while referring to Fig. 7.
Attach the waterproof pad ⑧ with the waterproof pad adhesive sheet ⑨, and secure any slack cable around the waterproof pad ⑧ using the cord clamp ⑩.

- *Ensure the cable does not get caught in the trunk, rear door(s) or any hinges.*
- *The cable should go on the outside of car hinges and harness covers.*
- *After completing wiring, open and close the trunk and the rear doors several times to confirm the cable is not getting caught or rubbing anywhere.*

Français

1 Fixez le câble de la caméra en vous reportant au schéma 7.
Fixez le protège-câbles ⑧ sur son ruban adhésif ⑨, puis fixez et tendez le câble sortant du protège-câbles ⑧ à l'aide de l'attache-fils ⑩.

- *Assurez-vous que le câble n'est pas coincé dans la malle, dans les portes arrières ou dans une charnière.*
- *Le câble doit être hors des protections des charnières et des harnais.*
- *Une fois le câblage terminé, ouvrez et refermez plusieurs fois la malle arrière et les portes arrières afin de vous assurer que le câble n'est pas coincé et qu'il ne subit aucun frottement.*

Español

1 Fije el cable de la cámara siguiendo el diagrama de la figura 7.
Coloque el dispositivo protector resistente al agua ⑧ con la hoja adhesiva correspondiente ⑨ y fije cualquier cable que sobresalga alrededor del dispositivo resistente al agua ⑧ con ayuda del fijador de cables ⑩.

- *Verifique que el cable no quede atrapado en el maletero, las puertas traseras o en cualquier bisagra.*
- *El cable debe estar fuera de las protecciones de las bisagras y arneses del vehículo.*
- *Una vez finalizado el cableado, abra y cierre el maletero y las puertas traseras varias veces para comprobar que el cable no queda atrapado ni plegado en ningún sitio.*

Deutsch

1 Befestigen Sie das Kamerakabel anhand Abb. 7.
Befestigen Sie das wasserdichte Polster ⑧ mit dem Klebestreifen für das wasserdichte Polster ⑨ und befestigen Sie lose Kabel um das wasserdichte Polster ⑧ herum mit der Kabelklemme ⑩.

- *Vergewissern Sie sich, dass das Kabel nicht im Kofferraum, an den hinteren Türen oder Scharnieren eingeklemmt wird.*
- *Das Kabel sollte über die Scharniere und Kabelabdeckungen hinweg geführt werden.*
- *Nachdem die Verkabelung erfolgt ist, öffnen und schließen Sie den Kofferraum und die hinteren Türen mehrmals, um sicherzustellen, dass das Kabel nicht eingeklemmt oder berührt wird.*

Italiano

1 Fissare il cavo della telecamera come mostrato nella Fig. 7.
Incollare la protezione impermeabile ⑧ dal lato adesivo ⑨ e fermare eventuali parti del cavo allentate intorno alla protezione ⑧ utilizzando il fermacavo ⑩.

- *Accertarsi che il cavo non rimanga impigliato nel portabagagli, negli sportelli posteriori o nelle cerniere.*
- *Il cavo deve passare all'esterno delle cerniere dell'auto e dei copricavi.*
- *Al termine del collegamento, aprire e chiudere più volte il portabagagli e gli sportelli posteriori, verificando che il cavo non rimanga impigliato o strisci con parti del veicolo.*

Svenska

1 Fäst kamerakabeln enligt anvisningarna i Bild 7.
Sätt fast den vattentäta dynan ⑧ med det självhäftande arket för vattentätningsdynan ⑨ och fäst eventuellt slak kabel rund den vattentäta dynan ⑧ med sladdklämman ⑩.

- *Se till att kabeln inte fastnar i bagageluckan, bakdörren eller gångjärnen.*
- *Kabeln ska löpa utanför bilens gångjärn och kabelskydden.*
- *När dragningen utförts ska du öppna och stänga bagageluckan och bakdörrarna flera gånger, så att kabeln inte fastnar eller skaver någonstans.*

中文(繁)

1 參考圖7固定攝影鏡頭電纜線。
使用防水墊黏合片⑨安裝防水墊⑧，然後使用電線固定夾⑩固定防水墊⑧旁邊所有鬆散的電纜線。

- *確保電纜線不會卡在行李箱、後車門或鉸鏈內。*
- *電纜線應排列在汽車鉸鏈和汽車內部線路蓋子的外面。*
- *完成佈線後，打開、關閉行李箱和後車窗數次，來確定電纜線不會被卡住或有磨擦。*

Specifications/Spécifications/Especificaciones/ Technische Daten/Caratteristiche tecniche/ Tekniska data/規格

English

Power Requirements	14.4V DC
Ground Type	Negative ground type
Power Consumption	less than 2.4W
Output Image	Mirror image, VBS (NTSC Colour signal system)
Output Drive Capacity	75 ohms
Image Sensor	1/4 type colour CCD image sensor, aspect ratio 4 : 3
Effective Number of Pixels	510 (horizontal) x 492 (vertical) approximately 250,000 pixels
Lens Section	Focal length: f=1.28mm, brightness: F=2.8
Angle of field	Horizontal: 138˚, Vertical: 105˚
Automatic Image Adjusting Function	Automatic metering adjustment, Automatic white balance adjustment
Synchro-System	Internal synchronization
S/N ratio	40dB or more
Resolution (horizontal,centre area)